

**GEMEINDE LANA**  
**PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL**

**COMUNE DI LANA**  
**PROVINCIA DI BOLZANO –**  
**ALTO ADIGE**

**VERORDNUNG ÜBER DIE ANWENDUNG**  
**DER GEBÜHR FÜR DIE**  
**BEWIRTSCHAFTUNG DER**  
**HAUSABFÄLLE**

**REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE**  
**DELLA TARIFFA PER LA GESTIONE DEI**  
**RIFIUTI URBANI**

genehmigt mit Gemeinderatbeschluss Nr. 35  
vom 26.09.2013;

approvato con deliberazione consiliare n. 35  
del 26.09.2013;

agbeändert mit Gemeinderatbeschluss Nr. 7  
vom 26.02.2015.

modificato con deliberazione consiliare n. 7  
del 26.02.2015.

**Art. 1**  
**Einführung der Gebühr**

1. In der Gemeinde Lana wird die Abfallbewirtschaftungsgebühr nach Maßgabe des Art. 33 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und nachfolgende Änderungen, des Dekretes des Landeshauptmanns vom 24. Juni 2013, Nr. 17 sowie gemäß den Bestimmungen dieser Verordnung eingeführt.
2. Die Gebühr ist auf den Zeitraum eines Jahres bezogen und wird aufgrund der genau erfassten Qualität und effektiv produzierten Quantität des Mülls sowie aufgrund der Bewirtschaftungskosten desselben berechnet. Die Gebühr hat Vergütungscharakter.

**Art. 2**  
**Anwendungsbereich der Gebühr**

1. Hinsichtlich der Anwendung der Gebühr werden vor allem jene Teile des Gemeindegebietes berücksichtigt, in denen die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt wird; es werden die Grenzen des in der Dienstordnung für den Pflichtsammeldienst festgelegten Einzugsgebietes in Betracht gezogen.
2. Der Gebühr unterliegen gleichfalls die Streusiedlungen, auf welche, nach Maßgabe der Müllordnung, der in Rede stehende Dienst ausgedehnt wird.
- 3.° Betriebe oder Haushalte, welche sich in so entlegenen Streusiedlungen befinden, dass sie mit dem Müllfahrzeug nicht erreichbar sind, müssen die Ausgaben für den Abtransport der Abfälle tragen. Die effektiven Spesen, welche der Gemeinde aufgrund dieses Sonderdienstes entstehen, werden auf den entsprechenden Betrieb oder Haushalt übertragen. Dies gilt auch für Sonderfahrten bei Märkten oder Festen.

**Art. 3**  
**Gegenstand der Gebühr - Leistungen**

1. Die Gebühr bezieht sich auf alle von der Gemeinde im Zusammenhang mit der Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle erbrachten Leistungen. Die Bewirtschaftung beinhaltet das Einsammeln, die Beförderung, die Verwertung und die Beseitigung der Abfälle.

**Art. 1**  
**Istituzione della tariffa**

1. È istituita nel Comune di Lana una tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ai sensi e secondo le norme dell'art. 33 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 e successive modificazioni, del decreto del Presidente della Provincia 24 giugno 2013, n. 17 nonché le disposizioni del presente regolamento.
2. La tariffa é annuale e viene commisurata in modo puntuale in base alla qualità e quantità di rifiuti urbani effettivamente prodotti come anche in base ai costi di gestione degli stessi. La tariffa ha natura di corrispettivo.

**Art. 2**  
**Ambito di applicazione della tariffa**

1. Ai fini dell'applicazione della tariffa, tenuto conto, in via principale, delle zone del territorio comunale in cui é attivato il servizio di gestione dei rifiuti urbani ed assimilati, vanno considerati i limiti della zona di raccolta obbligatoria indicati nel regolamento di servizio.
2. Analogamente sono assoggettate alla tariffa le zone con insediamenti sparsi, alle quali, per espressa disposizione regolamentare viene esteso il servizio medesimo.
- 3.° Ditte o utenze domestiche che si trovano in zone sparse non raggiungibili dai mezzi di asporto rifiuti devono farsi carico delle spese straordinarie necessarie al trasporto degli stessi. Ne deriva che le spese sostenute dal comune per il servizio straordinario di raccolta rifiuti verranno addebitate alle relative aziende o utente domestiche. È valido anche per servizi straordinari riguardante mercati e feste.

**Art. 3**  
**Oggetto della tariffa - Prestazioni**

1. La tariffa ha per oggetto le prestazioni fornite dal Comune in ordine alla gestione dei rifiuti urbani ed assimilati. La gestione comprende la raccolta, il trasporto, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti.

#### **Art. 4**

#### **Voraussetzungen für die Gebührenpflicht**

1. Voraussetzung für die Gebührenpflicht ist die Besetzung oder die Bereitstellung zur Nutzung von Räumlichkeiten und Freiflächen, die nicht Zubehör oder Nebensache der Räumlichkeiten bilden, und verwendet werden:
  - a) zu Wohnzwecken: dabei werden die Anzahl der Personen laut Art. 7 sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen;
  - b) für alle übrigen Nutzungsarten: dabei werden der Grad der Beanspruchung der von der Gemeinde angebotenen Dienstleistungen sowie die tatsächlich abgegebenen Abfallliter in Betracht gezogen.

#### **Art. 5**

#### **Zur Zahlung der Gebühr verpflichtete Personen**

1. Gebührenpflichtig ist jede physische oder juristische Person, italienischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit, welche aus jedwedem Rechtsgrund (Eigentum, Fruchtgenuss, Leihe, Miete, usw.) Räumlichkeiten und Freiflächen laut vorhergehendem Artikel besetzt, innehat oder führt.
2. °Für die gemeinschaftlichen Teile in den Miteigentumsgebäuden (Kondominien), beim Teilzeiteigentum sowie bei Handelszentren, sofern in denselben Abfälle anfallen können, muss der Verwalter, wo vorgesehen, oder, wo nicht vorgesehen, müssen die Besetzer die Meldung gemäß Art. 20 vornehmen und die Gebühr bezahlen.
3. Die Inhaber von Unternehmen und die Gewerbetreibenden, gleichgültig, ob es sich um physische Personen, um Gesellschaften jeder Art, um öffentliche oder private Körperschaften, um (auch nicht anerkannte) Vereinigungen, um andere Personen - oder Güterzusammenschlüsse handelt, welche auf dem Gemeindegebiet unternehmerische und gewerbliche Tätigkeiten ausüben.
4. Die Abgabepflichtigen, wie sie im vorhergehenden Absatz drei definiert worden sind, mit mehreren Niederlassungen und/oder Zweigstellen, sind für jede einzelne Niederlassung und/oder Zweigstelle getrennt gebührenpflichtig.
5. Die gebührenpflichtigen Subjekte können sich zum Zwecke der gemeinsamen Nut-

#### **Art. 4**

#### **Presupposto della tariffa**

1. La tariffa é dovuta per l'occupazione o la detenzione di locali ed aree scoperte non costituenti accessorio o pertinenza dei locali medesimi, adibiti:
  - a) a usi abitativi: tenendo conto del numero delle persone di cui all'art. 7 nonché della effettiva quantità in litri di rifiuti conferiti;
  - b) a tutti gli altri usi: tenendo conto del grado di utilizzo dei diversi servizi offerti dal Comune, nonché dell'effettiva quantità in litri di rifiuti conferita.

#### **Art. 5**

#### **Soggetti obbligati al pagamento della tariffa**

1. La tariffa é dovuta da chiunque, persona fisica o giuridica, di nazionalità italiana o straniera, a qualsiasi titolo (proprietà, usufrutto, comodato, locazione, ecc.) occupi, detenga o conduca locali ed aree scoperte di cui all'articolo precedente.
2. °Per le parti del condominio e degli edifici in multiproprietà e di centri commerciali che possono produrre rifiuti, la denuncia di cui all'art. 20 è effettuata e la tariffa è dovuta dall'amministratore, ove previsto, o, ove non previsto, dagli occupanti.
3. L'esercente di un'impresa, arti e professioni sia esso persona fisica, società di ogni tipo, ente pubblico o privato, associazione anche non riconosciuta, altra organizzazione di persone o beni che esercitano sul territorio comunale l'attività imprenditoriale, artistica e professionale.
4. I soggetti obbligati, come definiti nel precedente comma tre, i quali dispongono di più sedi e/o succursali o filiali, sono obbligati alla corresponsione della tariffa per ogni singola sede e/o succursale o filiale.
5. Ai fini dell'uso congiunto di contenitori i soggetti obbligati possono costituire co-

zung von Behältnissen zu Entsorgungsgemeinschaften zusammenschließen. Die Bildung von Entsorgungsgemeinschaften wird über entsprechenden Antrag vom zuständigen Gemeindeorgan bewilligt.

**Art. 6**  
**Nicht genützte Räumlichkeiten und Freiflächen**

1. Für Räumlichkeiten und Freiflächen ist die Gebühr geschuldet, auch wenn sie nicht genutzt werden vorausgesetzt, sie sind für die Nutzung bereitgestellt.
2. Bezüglich der Wohnungen entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer Einrichtung ausgestattet oder auch nur an eines der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind.
- 3.° Bezüglich der anderen Nutzer entsteht die einfache Vermutung der Besetzung oder des Besitzes derselben, sofern sie mit einer der Verteilernetze (Wasser, Strom, Heizung, Gas, Telefon- oder Datenlinie) angeschlossen sind. Obgenannte einfache Vermutung entsteht auch dann, wenn von den zuständigen Körperschaften, auch stillschweigend, die Zustimmung oder die Genehmigung zur Ausübung einer Tätigkeit im Gebäude erteilt wird oder wenn der Inhaber der Tätigkeit den öffentlichen Behörden die Ausübung derselben mitteilt.

**Art. 7**  
**Die Gebührenpflicht**

1. Die Verpflichtung zur Bezahlung der Gebühr entsteht und erlischt gemäß den nachfolgenden Bestimmungen:
2. Die Pflicht zur Zahlung der Abfallbewirtschaftungsgebühr beginnt mit dem Tag an welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 begonnen hat. Hierzu wird, falls gegeben, das Datum der meldeamtlichen Eintragung herangezogen. Der Beginn der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige das Abholen der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für jeden Verursacher genau erfasste Einsammlung der

munità di utenti del servizio. La costituzione delle sopra descritte comunità di utenti del servizio viene autorizzata, su richiesta, dal competente organo comunale.

**Art. 6**  
**Locali ed aree scoperte non utilizzate**

1. La tariffa é dovuta anche se il locale e le aree scoperte non vengono utilizzati purché risultino predisposti all'uso.
2. Per le utenze domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile.
- 3.° Per le utenze non domestiche la presenza di arredo oppure l'attivazione anche di uno solo dei pubblici servizi di erogazione idrica, elettrica, calore, gas, telefonica o informatica, costituiscono presunzione semplice dell'occupazione o della detenzione dell'immobile. La medesima presunzione è costituita altresì dal rilascio da parte degli enti competenti, anche in forma tacita, di atti assentivi o autorizzativi per l'esercizio di attività nell'immobile o da dichiarazione rilasciata dal titolare dell'esercizio a pubbliche autorità.

**Art. 7**  
**Obbligazione tariffaria**

1. L'obbligazione al pagamento della tariffa nasce e si estingue in base alle seguenti disposizioni:
2. L'obbligo di pagamento della tariffa decorre dal giorno dell'inizio dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. In ogni caso, se presente, verrà considerata la data dell'iscrizione anagrafica. L'inizio di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere al ritiro del bidoncino o della tessera o degli altri strumenti necessari alla raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati oppure a richiederne la consegna. È altresì obbligato ad utilizzare

Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Lieferung beantragen. Er ist zudem verpflichtet, ausschließlich diese Geräte gemäß den in der Gemeindeverordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle festgelegten Modalitäten zu verwenden. Bei verspäteter oder fehlender Mitteilung des Beginns der Besetzung oder des Besitzes findet die einfache Vermutung gemäß vorhergehendem Artikel 6 Anwendung.

3. Die Verpflichtung zur Zahlung der Gebühr erlischt am ersten Tag des Monats, der auf jenen folgt, in welchem die Besetzung oder der Besitz der Räumlichkeiten oder der Freiflächen gemäß vorhergehendem Artikel 4 beendet wurde. Das Ende der Besetzung oder des Besitzes muss mit der vom nachfolgenden Artikel 19 vorgesehenen Meldung spätestens innerhalb von 60 Tagen ab dem Ende mitgeteilt werden. Gleichzeitig mit der Meldung muss der Gebührenpflichtige die Rückgabe der Mülltonne oder der Müllkarte oder der anderen für die für den Versursacher genau erfasste Einsammlung der Hausabfälle und der ihr gleichgestellten Sonderabfälle notwendigen Geräte veranlassen oder deren Abholung beantragen.
4. Bei unterlassener oder verspäteter Abmeldung erstreckt sich die Gebührenpflicht nicht auf die nachfolgenden Monate:
  - a) wenn der Betroffene, der die Abmeldung mit Verspätung eingereicht hat, nachweist, dass die Benutzung oder die Miete der Räumlichkeiten und Freiflächen nicht über den in der Abmeldung angegebenen Zeitpunkt hinaus erfolgt ist;
  - b) wird der erwähnte Nachweis nicht erbracht, ab dem Datum, an dem infolge Anmeldung seitens des nachfolgenden Benützers oder aufgrund der Rückforderung von Amts wegen, eine neue Steuer-schuld entstanden ist.

#### **Art. 8**

##### **Feststellung der Bewirtschaftungskosten**

1. Gemäß Art. 3 des D.L.H. Nr. 17/2013 erstellt die Gemeinde eine detaillierte Saldenliste der für die Abfallbewirtschaftung entstehenden

exklusivem tali strumenti con le modalità stabilite nel regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati del comune. In caso di mancata o ritardata denuncia dell'inizio dell'occupazione o detenzione trova applicazione la presunzione semplice di cui al precedente articolo 6.

3. L'obbligo di pagamento della tariffa si estingue dal primo giorno del mese successivo al termine dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte di cui al precedente articolo 4. Il termine di occupazione o detenzione deve essere comunicato con denuncia ai sensi del seguente articolo 19 al più tardi entro 60 giorni dallo stesso. Contestualmente alla denuncia l'obbligato al pagamento della tariffa deve provvedere alla riconsegna o alla richiesta di ritiro del bidoncino o della tessera o degli altri strumenti utilizzati per la raccolta puntuale dei rifiuti urbani e assimilati.
4. In caso di mancata o ritardata denuncia di cessazione, l'obbligazione non si protrae alle mensilità successive:
  - a) quando l'utente che ha prodotto la ritardata denuncia di cessazione dimostri di non aver continuato l'occupazione o la locazione delle aree scoperte e dei locali oltre alla data indicata;
  - b) in carenza di tale dimostrazione, dalla data in cui sia sorta altra obbligazione per denuncia dell'utente subentrato o per azione di recupero d'ufficio.

#### **Art. 8**

##### **Determinazione dei costi di gestione**

1. Il Comune elabora un elenco dettagliato dei saldi relativi ai costi annuali della gestione dei rifiuti ai sensi dell'articolo 3 del D.P.P. n. 17/2013 (tabella A).

Jahreskosten (Tabelle A).

2. Die Gemeinde überprüft jährlich die Höhe der Kosten und deren Zusammensetzung. Sind nicht mehr mindestens 90 Prozent der Amortisierungs- und Betriebskosten gedeckt, so nimmt die Gemeinde die daraus resultierenden Gebührenänderungen vor. Ist die Mindestabdeckung gegeben, kann die Gemeinde die Tarife vom vorhergehenden Jahr bestätigen.

#### **Art. 9**

#### **Einteilung der Gebührenpflichtigen und Gliederung der Gebühr**

1. Die Anzahl der Familienmitglieder bzw. der Mitglieder der Gemeinschaften, welche für die Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr in Betracht gezogen werden, besteht aus der Anzahl der Familienmitglieder oder der Mitglieder der Gemeinschaft, die laut meldeamtlicher Eintragung die Flächen besetzen.
- 2.°Zwecks Feststellung der Personenzahl gilt als Stichtag der erste Tag eines jeden Monats.
- 3.°Den Zweitwohneinheiten und allen zur Verfügung des Eigentümers gehaltenen Wohneinheiten, die laut vorhergehenden Artikel 6 Absatz 2, als benutzbar betrachtet werden, wird zum Zwecke der Berechnung der Abfallbewirtschaftungsgebühr eine Anzahl von 2 Personen zugeordnet.

Die zur Zahlung verpflichtete Person kann allerdings einen Familienbogen bzw. eine entsprechende Eigenbescheinigung vorlegen, um den effektiven Bestand der Familiengemeinschaft nachzuweisen. Zum Zwecke der Berechnung des Tarifs wird der effektive Bestand der Familiengemeinschaft ab dem 1. Tag des Monats angewandt, der jenem folgt, in dem der Familienbogen bzw. die entsprechende Selbstbescheinigung vorgelegt wird.

- 4.°Zum Zwecke der Festlegung der Gebühr werden die Gebührenpflichtigen folgenden zwei homogenen Gruppen zugeordnet:
  - a) Haushalte und Gemeinschaften, Zweitwohnungen und ähnliche (Kategorie „Wohnungen“);
  - b) alle übrigen Liegenschaften, welche nicht der vorhergehenden Gruppe angehören

2. Il Comune verifica annualmente l'ammontare e la suddivisione dei costi. Qualora non sia più assicurata la copertura almeno del 90 per cento dei costi di ammortamento ed esercizio, provvede alle necessarie modifiche tariffarie. Nel caso in cui la percentuale minima di copertura é assicurata, é data facoltà di confermare le tariffe dell'anno precedente.

#### **Art. 9**

#### **Suddivisione dei soggetti obbligati al pagamento della tariffa ed articolazione della tariffa.**

1. Il numero dei componenti della famiglia, rispettivamente i membri della comunità presi in considerazione nel calcolo della tariffa di gestione dei rifiuti urbani, risulta dal numero dei componenti della famiglia, oppure dei membri della comunità che in base alle iscrizioni anagrafiche occupano la superficie.
- 2.°La data di riferimento per determinare il numero di persone è il primo giorno di ogni mese.
- 3.°Le unità appartenenti alla seconda casa e tutte le unità di abitazione tenute a disposizione del proprietario, ritenute utilizzabili ai sensi del precedente art. 6 comma 2, vengono associate ad un numero pari a 2 persone per il calcolo della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani.

Il soggetto obbligato al pagamento può tuttavia presentare un certificato o un'autocertificazione dello stato di famiglia per dimostrare la reale consistenza del nucleo familiare. Ai fini del calcolo della tariffa, la reale consistenza del nucleo familiare sarà considerato a partire dal primo giorno del mese successivo a quello in cui il certificato o l'autocertificazione dello stato di famiglia sono presentati.

- 4.°Ai fini della determinazione della tariffa i soggetti obbligati al pagamento della stessa vengono suddivisi nei due gruppi omogenei sotto riportati:
  - a) locali adibiti ad abitazioni e comunità, seconda casa ed affini (categoria "utenze domestiche");
  - b) tutte le altre unità immobiliari non rientranti nel precedente gruppo (categoria "altre

(Kategorie „andere Nutzer“).

5. Für jede Kategorie des vorhergehenden Absatzes setzt sich die Abfallgebühr aus folgenden Elementen zusammen:
  - a) Grundgebühr;
  - b) Mengenabhängige Gebühr;
  - c) Eventuelle Gebühr für Sonderdienste.
6. Die Grundgebühr muss mindestens 30 Prozent der Gesamtkosten der Straßenreinigung und der Abfallwirtschaft decken. Die fixen Kosten laut Art. 3. Abs. 1, Buchstaben a) bis c) des D.L.H. Nr. 17/2013 sind durch die Grundgebühr abzudecken.
7. Die Grundkosten werden unter den Gebührenpflichtigen laut Abs. 1 im Verhältnis der im Vorjahr effektiv produzierten Restmüllmenge (in Litern) aufgeteilt.

#### **Art. 10**

##### **Gebühr für die Kategorie „Wohnungen“**

1. Die Gebühr für die Haushalte, Gemeinschaften, Zweitwohnungen sowie zur Verfügung des Eigentümers gehaltene Wohnungen gliedert sich wie folgt:
  - a) Grundgebühr: Die Grundgebühr - berechnet auf den Anteil der Haushalte, der Gemeinschaften und Zweitwohnungen an den Grundkosten laut Art. 9, Abs. 4 dieser Verordnung wird ermittelt, indem dieser Kostenanteil durch die Gesamtanzahl der in den Haushalten und Gemeinschaften lebenden Personen und Konventionalmitgliedern dividiert und sodann mit der Anzahl der Familienangehörigen, der Gemeinschaftsmitglieder oder der Konventionalmitglieder für Zweitwohnungen der Gebührenpflichtigen multipliziert werden. Es wird eine Obergrenze von 4 Personen berücksichtigt.
  - b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.

Für die zweckmäßige und effiziente Programmierung der Abfallbewirtschaftung wird für jede Person, die im Haushalt oder in der Gemeinschaft lebt oder der Zweitwohnung zugeordnet ist, eine Mindestanzahl von Abfalllitern zwingend berechnet.

Die Mindestentleermenge pro Person für die Kategorie Wohnungen wird auf 50 Prozent der Restmüllmenge festgesetzt, welche im Vorjahr in derselben Gemeinde

utenze“).

5. Per ciascuna categoria di cui al precedente comma la tariffa rifiuti é articolata nelle seguenti voci:
  - a) tariffa base;
  - b) tariffa commisurata alla quantità;
  - c) eventuale tariffa per servizi speciali.
6. La tariffa base deve coprire almeno il 30 per cento dei costi complessivi per la pulizia delle strade e la gestione dei rifiuti. I costi fissi di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a), b), c) del D.P.P. n. 17/2013 sono coperti dalla tariffa base.
7. I costi componenti la tariffa base vengono suddivisi tra i gruppi di cui al comma 1 in proporzione alla quantità di rifiuti residui (in litri) dagli stessi effettivamente prodotti nell'anno precedente.

#### **Art. 10**

##### **Tariffa per le utenze domestiche**

1. La tariffa per abitazioni, comunità, seconde case nonché le abitazioni tenute dal proprietario a propria disposizione viene suddivisa e computata come segue:
  - a) tariffa base: la tariffa base - commisurata alla quota delle abitazioni, comunità e seconde case, sul costo base ai sensi dell'art. 9, comma 4 del presente regolamento viene individuata mediante suddivisione di questa quota spesa con il numero complessivo delle persone viventi nelle abitazioni e comunità e dei membri convenzionali e poi moltiplicata con il numero dei componenti familiari, dei membri della comunità o dei membri convenzionali per seconda casa del soggetto obbligato al pagamento della tariffa. Viene previsto un limite massimo di 4 persone obbligate.
  - b) tariffa commisurata al costo proporzionato alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente conferita.

Per la razionale ed efficiente programmazione della gestione dei rifiuti viene computato un numero minimo di litri di rifiuti a persona vivente in abitazioni o comunità o associate a seconda casa.

Il quantitativo minimo di svuotamento per persona è fissato nella misura del 50 per cento della quantità di rifiuti residui che nell'anno precedente è stata prodotta in

in der Kategorie Wohnungen, ausgenommen Zweitwohnungen, durchschnittlich pro Person angefallen ist. Jedenfalls darf die Mindestentleerungsmenge 180 Liter pro Person nicht unterschreiten.

Für die Zweitwohnungen wird die Mindestentleerungsmenge pro Person, berechnet laut vorhergehendem Absatz, auf die Hälfte herabgesetzt.

Sollte die dem öffentlichen Abfallbewirtschaftungsdienst übergebene Müllmenge unter der festgelegten Mindestanzahl von Abfalllitern liegen, wird jedenfalls diese Mindestanzahl berechnet, zum Zwecke der Deckung der fixen Kosten für die Durchführung des Müllabfallbewirtschaftungsdienstes.

- c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

#### Art. 11

##### Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“

1. Die Gebühr für die Kategorie „andere Nutzer“ gliedert sich wie folgt:
- a) Grundgebühr: die Abgabe wird aufgrund der festgestellten Restmüllmenge des Vorjahres gestaffelt. Zu diesem Zweck werden folgende Kategorien geschaffen:

media per persona nella categoria utenze domestiche, escluse le seconde abitazioni. In ogni caso il quantitativo minimo di svuotamento non può essere inferiore a 180 litri.

Per le seconde abitazioni il quantitativo minimo di svuotamento per persona, calcolato secondo il comma precedente, è ridotto della metà.

Qualora la quantità di rifiuti conferita al servizio pubblico di gestione dei rifiuti dovesse risultare al di sotto del numero minimo di litri fissato, questo numero verrà comunque computato, dato che a copertura dei costi fissi derivanti dallo svolgimento del servizio di gestione dei rifiuti.

- c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dei singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal Comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

#### Art. 11

##### Tariffa per le altre utenze

1. La tariffa per le altre utenze viene suddivisa e computata come segue:
- a) tariffa base: la tariffa viene scaglionata sulla base del quantitativo di rifiuti residui prodotto nell'anno precedente. A tale scopo vengono istituite le seguenti categorie:

(Preis pro Liter x Jahresmenge/ prezzo al litro x quantità annua)

1. Kat. bis zu	5000 Liter	1. cat. fino a	5000 litri	€	33,00
2. Kat. bis zu	10000 Liter	2. cat. fino a	10000 litri	€	66,00
3. Kat. bis zu	20000 Liter	3. cat. fino a	20000 litri	€	132,00
4. Kat. bis zu	40000 Liter	4. cat. fino a	40000 litri	€	264,00
5. Kat. bis zu	80000 Liter	5. cat. fino a	80000 litri	€	528,00
6. Kat. bis zu	160000 Liter	6. cat. fino a	160000 litri	€	1056,00
7. Kat. bis zu	320000 Liter	7. cat. fino a	320000 litri	€	2112,00

und mehr/ed oltre

- b) Mengenabhängige Gebühr laut den tatsächlich abgegebenen Abfalllitern: diese Gebühr wird aufgrund der tatsächlich abgegebenen Abfallliter berechnet.
- c) Gebühr für Sonderdienste: die Gebühr für Sonderdienste beinhaltet eventuelle in Anspruch genommene und/oder von der Gemeinde verpflichtend vorgeschriebene Zusatzdienste. Alle mit dieser Gebühr zu verrechnenden Kosten werden analytisch auf die Nutznießer oder jene Gebührenpflichtige, für welche die Nutzung verpflichtend vorgeschrieben ist, aufgeteilt.

**Art. 12**  
**Angleichung der Tarife**

1. Gemäß Art. 8, Abs. 2, beschließt bzw. bestätigt der Gemeindeausschuss alljährlich die Tarife für das folgende Jahr innerhalb der für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages vorgesehenen Frist.
2. Bis zum darauffolgenden 30. Juni ist die entsprechende Maßnahme dem Landesamt für Abfallwirtschaft mitzuteilen.

**Art. 13**  
**Die Tagesgebühr**

1. Für jene, die, auch ohne Rechtstitel, für die Dauer von weniger als sechs Monaten und in unregelmäßigen Abständen öffentliche, öffentlich genützte oder mit öffentlichem Durchgang belastete Räumlichkeiten oder Freiflächen besetzen oder innehaben, wird die Tagesgebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle eingeführt.

**Art. 14**  
**Verpflichtung zur Zahlung der Tagesgebühr**

1. Der zur Meldung verpflichtete Inhaber der obgenannten Räumlichkeiten und Freiflächen ist zur Zahlung der Tagesgebühr verpflichtet.
2. Die Tagesgebühr besteht für Wanderhändler in einem fixen Betrag, während jene für Personen, die Feste oder andere Veranstaltungen organisieren, jeweils berechnet wird, und zwar auch aufgrund der abgelieferten Abfallmenge.
3. Bei faktischer Nutzung wird die Gebühr,

- b) tariffa commisurata alla quantità realmente conferita: questa tariffa, viene computata alla quantità di litri realmente prodotta.

- c) tariffa per servizi speciali: le tariffe per servizi speciali tengono conto dei costi dei servizi supplementari eventualmente utilizzati dai singoli soggetti obbligati al pagamento della tariffa che si avvalgono del servizio in questione, o prescritti in modo vincolante dal comune. I costi da contabilizzare con questa tariffa vengono calcolati con divisione analitica per i vari soggetti che si avvalgono o hanno l'obbligo di avvalersi del servizio in questione.

**Art. 12**  
**Adeguamento delle tariffe**

1. Secondo quanto stabilito all'art. 8 comma 2, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione la Giunta comunale delibera ovvero conferma annualmente le tariffe per l'anno successivo.
2. Entro il 30 giugno il provvedimento è comunicato all'Ufficio provinciale gestione rifiuti.

**Art. 13**  
**Tariffa giornaliera**

1. È istituita la tariffa giornaliera per il servizio di gestione dei rifiuti urbani e assimilati prodotti da coloro che occupano o detengono, anche senza titolo, per un periodo di tempo inferiore a sei mesi e non in maniera continua, locali od aree scoperte pubblici, di uso pubblico, od aree gravate di servitù di pubblico passaggio.

**Art. 14**  
**Obbligazione al pagamento della tariffa giornaliera**

1. La tariffa giornaliera è dovuta dall'occupante dei summenzionati locali o aree scoperte tenuto all'obbligo della denuncia.
2. La tariffa giornaliera per i venditori ambulanti è costituita da un'importo fisso, mentre quella per organizzatori di feste o di altre manifestazioni è calcolata anche sulla base della quantità conferita.
3. In caso di uso di fatto, la tariffa che non

sollte sie zum Zeitpunkt der Feststellung der widerrechtlichen Besetzung nicht entrichtet worden sein, zusammen mit den Verzugszinsen eingetrieben.

#### **Art. 15 Nicht gebührenpflichtige Räumlichkeiten**

1. Von der Gebühr nicht betroffen sind die nicht genutzten Räumlichkeiten und Freiflächen sowie jene, die, auch infolge von nachträglich im Laufe des Jahres eingetretener Umstände, unbenutzbar geworden sind; die Gründe und die Umstände der Unbenutzbarkeit sind durch Unterlagen nachzuweisen, falls die Unbenutzbarkeit nicht augenscheinlich und offenkundig ist.
2. Der Gebühr unterliegen nicht :
  - die Räumlichkeiten und die Freiflächen, in denen, wegen ihrer natürlichen Beschaffenheit und wegen ihrer dauerhaften Zweckbestimmung kein Müll anfallen kann;
  - die Räumlichkeiten und die Freiflächen, deren Abfälle aufgrund von Gesetzesbestimmungen, Verordnungen in Sanitäts-, Umwelt-, und Zivilschutzbereich sowie von internationalen Abkommen nicht dem öffentlichen Gemeindedienst abgeliefert zu werden brauchen.

#### **Art. 16 Gebührenbefreiungen**

1. Von der Gebühr befreit sind:
  - a) die öffentlichen Kirchen und die Räumlichkeiten für den Kult;
  - b) die Friedhöfe;
2. Der Antrag auf Gebührenbefreiung muss schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und wird vom ersten Tag des Monats, das jenem folgt, in dem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.

#### **Art. 17 Sonderermäßigungen**

1. Es können folgende Sonderermäßigungen gewährt werden:
  - a) Außerhalb der obligatorischen Sammelzone ist der Benutzer

risulti versata all'atto dell'accertamento dell'occupazione abusiva, è recuperata unitamente agli interessi moratori dovute.

#### **Art. 15 Esclusioni**

1. Non sono soggetti alla tariffa i locali e le aree scoperte inutilizzate nonché quelli che risultino in obiettive condizioni di inutilizzabilità, anche per circostanze sopravvenute nel corso dell'anno, comprovate da idonea documentazione qualora non siano obiettivamente riscontrabili.
2. Non sono soggetti alla tariffa :
  - i locali e le aree scoperte che per loro natura e per l'uso al quale sono stabilmente destinati non possono produrre rifiuti;
  - i locali e le aree scoperte per i quali non sussiste l'obbligo dell'originario conferimento dei rifiuti al servizio svolto in regime di privativa comunale per effetto di norme legislative, di ordinanze in materia sanitaria, ambientale o di protezione civile ovvero di accordi internazionali riguardanti organi di Stati esteri.

#### **Art. 16 Esenzioni e riduzioni**

1. Sono esenti:
  - a) le chiese pubbliche e locali destinati all'attività del culto;
  - b) i cimiteri;
2. L'esenzione dalla tariffa deve essere richiesta inoltrando una domanda scritta al Comune ed entra in vigore dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.

#### **Art. 17 Riduzioni individuali**

1. La tariffa può essere ridotta individualmente nei seguenti casi:
  - a) Al di fuori delle zone di raccolta obbligatorie gli utenti sono tenuti a

verpflichtet die Abfälle an die nächstgelegene Sammelstelle anzuliefern, wobei die Gebühr ermäßigt wird.

- b) Wohneinheiten, die von auf fremde Hilfe angewiesenen und im Besonderen an körperlichen Gebrechen (Inkontinenz) leidenden Personen besetzt sind, bei denen sich, infolge dieses Umstandes eine größere Abfallmenge ergibt (z.B. an Windeln), genießen eine Tarifiermäßigung im Ausmaß von 100% auf die Entleerungen welche über den Mindestentleerungen liegen - für die Zuerkennung dieser Tarifiermäßigung ist eine ärztliche Bescheinigung über den effektiven Gesundheitszustand vorzulegen;  
„Von der vorstehenden Ermäßigung ausgenommen sind jährliche Gesamtentleerungsmengen, welche das Ausmaß von 4200 Liter/Jahr überschreiten“
- c) Familien mit Kindern im Alter zwischen 0 und 2 Jahre entsprechend den meldeamtlichen Eintragungen am 31. Dezember des Geburtsjahres, bei welchen nachgewiesenermaßen eine größere Abfallmenge anfällt (z.B. Windeln), erhalten eine Ermäßigung auf die Entleerungen im Ausmaß von 100%, welche über den Mindestentleerungen liegen, welche auf die Einhebungsrolle für die im Geburtsjahr des Kindes und in dem diesem unmittelbar folgenden Jahr erhobenen Entleerungen angewandt wird;  
„Von der vorstehenden Ermäßigung ausgenommen sind jährliche Gesamtentleerungsmengen, welche das Ausmaß von 4200 Liter/Jahr überschreiten“.
- d) Kinder im Alter zwischen 0 und 2 Jahren entsprechend den meldeamtlichen Eintragungen am 31. Dezember des Geburtsjahres, erhalten eine Ermäßigung auf die Grundgebühr im Ausmaß von „100 %“, welche auf die Einhebungsrolle für die im Geburtsjahr des Kindes und in dem diesem unmittelbar folgenden Jahr erhobenen Gebühren angewandt

conferire i rifiuti al più vicino punto di raccolta e la tariffa viene ridotta.

- b) unità abitative con soggetti non auto-sufficienti, in particolar modo sofferenti di patologie (incontinenza) a causa delle quali ci siano correlative e dimostrate maggiori produzioni di rifiuti (p.es. pannolini), dietro presentazione di certificato medico attestante il reale stato di salute, godono del 100% di riduzione sugli svuotamenti eccedenti il quantitativo di svuotamenti minimi stabiliti;  
“Non rientrano nelle riduzioni di cui sopra i quantitativi di svuotamento complessivi annui che superano la quantità massima annua di litri 4200”
- c) Nuclei familiari con bambini di età compresa tra 0 e 2 anni, risultanti dal registro anagrafico comunale in data 31 dicembre dell'anno di nascita, con comprovate maggiori produzioni di rifiuti (p. es. pannolini) godono di una riduzione sugli svuotamenti dei rifiuti pari al 100% applicabile sul ruolo di riscossione delle tariffe dovute per svuotamenti registrati nell'anno di nascita del bambino e nell'anno successivo a quello di nascita del bambino;  
“Non rientrano nelle riduzioni di cui sopra i quantitativi di svuotamento complessivi annui che superano la quantità massima annua di litri 4200”.
- d) bambini di età compresa tra 0 e 2 anni, risultanti dal registro anagrafico comunale in data 31 dicembre dell'anno di nascita, godono di una riduzione sulla tariffa base pari al **“100 %”** applicabile sul ruolo di riscossione delle tariffe registrati nell'anno di nascita del bambino e nell'anno successivo a quello di nascita del bambino;

wird;

2. Mehrere tarifliche Vergünstigungen können mit Ausnahme der Begünstigungen laut Art. 17, Abs. 1, Buchstaben a, b und d, bzw. a, c und d nicht gleichzeitig gewährt werden. Die Anträge auf Tarifiermäßigung müssen schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden und werden vom ersten Tag des Monats, der jenem folgt, in welchem der Antrag eingereicht wurde, wirksam.
3. Für die Zuerkennung der im Absatz 1 Buchstabe b) vorgesehenen Tarifiermäßigungen ist ein an das Steueramt der Gemeinde gerichtetes, jährliches schriftliches Ansuchen erforderlich; der Antrag um die Zuerkennung der erwähnten Tarifiermäßigungen kann auch mit Einschreibebrief erfolgen, wobei das Absendedatum gilt. Die ordnungsgemäß vorgelegten und mit den vorgeschriebenen Unterlagen belegten Anträge werden für die Ausarbeitung der Einheberolle für die im Jahr der Vorlage der Tarifiermäßigungsanträge erhobenen Entleerungen berücksichtigt. Die ärztlichen Bescheinigungen über den Gesundheitszustand der von der Tarifiermäßigung begünstigten Person sind innerhalb des Monats Jänner eines jeden Jahres zu erneuern; im gegenteiligen Fall wird von Amtswegen der Normaltarif angewandt.
2. Le riduzioni tariffarie non sono tra di loro cumulabili, con esclusione delle riduzioni secondo l'art. 19, comma 1, lettera a, b e d e rispett. lettera a, c e d. Le riduzioni tariffarie devono essere richieste inoltrando una domanda scritta al Comune ed entrano in vigore dal primo giorno successivo a quello in cui è stata presentata la domanda.
3. Le riduzioni tariffarie di cui al comma 1 lettera b) sono da richiedersi annualmente presentando domanda scritta presso l'Ufficio Tributi del Comune di Lana oppure inoltrando richiesta a mezzo lettera raccomandata per la quale viene ritenuta valida la data di spedizione. Le domande regolarmente presentate e documentate vengono prese in considerazione per l'elaborazione del ruolo di riscossione delle tariffe dovute per svuotamenti registrati nell'anno medesimo di presentazione delle suddette domande. I certificati medici attestanti lo stato di salute del beneficiario della riduzione di cui trattasi, devono essere rinnovati entro il mese di gennaio di ogni anno; in caso di mancata ottemperanza si procederà d'ufficio alla conseguente applicazione della tariffa ordinaria.

#### **Art. 18**

#### **Deckung der Gebührenbefreiungen und der Tarifiermäßigungen**

1. Im Ausgabenteil des Haushaltsplanes wird ein eigener Artikel eingefügt, dessen Dotierung dem geschätzten Betrag an Gebührenbefreiungen und Tarifiermäßigungen des Art. 16, Buchstabe a) und b), sowie Art. 17, Buchstabe b) und c) entspricht.

#### **Art. 19 Meldungen**

1. Die einheitliche Meldung der gebührenpflichtigen Räumlichkeiten und Freiflächen im Gemeindegebiet wird auf eigenen, von der Gemeinde erstellten Vordrucken abgefasst. Die Meldung muss spätestens innerhalb von 60 Tagen ab Nutzungs- bzw. Besetzungsbeginn entweder

#### **Art. 18**

#### **Copertura delle esenzioni e riduzioni**

1. Nel bilancio preventivo é individuato, nella parte „Spesa“ un apposito articolo dotato di stanziamento corrispondente all'importo stimato delle esenzioni e riduzioni di cui all'articolo 16 lettera a) e b), nonché dell'art. 17 lettera b) e c).

#### **Art. 19 Denunce**

1. La denuncia unica dei locali ed aree scoperte soggette a tariffa siti nel territorio del comune é redatta sugli appositi moduli a stampa predisposti dal comune, e deve essere presentata direttamente o a mezzo del servizio postale, all'Ufficio Tributi del comune, al più tardi entro 60 giorni

persönlich oder mittels Postdienst beim Gemeindeamt (Amt für Steuern und Abgaben) abgegeben und von dem sich zur Zahlung der Gebühr Verpflichtenden unterzeichnet werden. Das Amt bestätigt die erfolgte Abgabe der Meldung.

2. Bei Abgabe der Meldung mittels eingeschriebener Postsendung ist das Absendedatum maßgebend.
3. Die Meldung behält ihre Wirksamkeit auch für die folgenden Jahre, vorausgesetzt, die gebührenrelevante Voraussetzungen bleiben unverändert. Tritt eine Veränderung ein, die eine Erhöhung/Verminderung der Gebühr mit sich bringt, ist der Gebührenpflichtige angehalten, in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1, darüber Meldung zu erstatten. Dasselbe gilt auch bei Wegfall der Voraussetzungen für tarifliche Vergünstigungen gemäß den vorhergehenden Artikeln 16 und 17.
4. Wird die Besetzung bzw. die Nutzung der Räumlichkeiten und der Freiflächen beendet, muss eine bezügliche Abmeldung in derselben Form und innerhalb derselben Frist laut Absatz 1 erfolgen.

#### **Art. 20**

##### **Festlegung und Einhebung der Gebühr**

1. Die Zahlung der Abfallgebühr erfolgt mittels direkte Bank- oder Postüberweisung oder mittels direkte Lastschrift auf das Bank- oder Postkontokorrent zugunsten des Kontos der Gemeinde (oder des Betreibers).
2. Die Gebühr kann in mehreren Raten oder auch nur in einer einzigen Rate, innerhalb des ersten Semesters in Rechnung gestellt werden. Auf Antrag des Gebührenpflichtigen stellt der Betreiber des Abfallbewirtschaftungsdienstes eine Auflistung, aus welcher punktuell die einzelnen Müllablieferungen hervorgehen, zur Verfügung.
3. Wenn schwerwiegende und gerechtfertigte Gründe vorliegen, kann der Gemeindevorstand auf Ansuchen des Gebührenpflichtigen die Rateneinteilung der Schuld bis zu höchstens 8 gleichbleibenden Vierteljahresraten gewähren. Auf die Beträge der einzelnen Raten werden die Verzugszinsen im

dall'inizio dell'occupazione o della detenzione, sottoscritta dal soggetto che si obbliga al pagamento. L'ufficio tributi rilascia ricevuta.

2. Per le denunce presentate per raccomandata, vale la data di spedizione.
3. La denuncia ha effetto anche per gli anni successivi qualora i presupposti per l'applicazione della tariffa rimangano invariati. In caso contrario, l'utente è tenuto a denunciare, nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 ogni variazione che comporti un maggiore/minore ammontare della tariffa e così anche il venir meno delle condizioni dell'applicazione della tariffa ridotta di cui ai precedenti articoli 16 e 17.
4. Nelle medesime forme ed entro lo stesso termine di cui al comma 1 in caso di cessazione dell'occupazione o detenzione dei locali ed aree scoperte, va presentata apposita denuncia di cessazione.

#### **Art. 20**

##### **Determinazione e riscossione della tariffa**

1. Il pagamento della tariffa è effettuato mediante bonifico diretto bancario o postale o mediante addebito diretto in conto corrente bancario o postale a favore del Comune (oppure al Gestore).
2. La tariffa può essere fatturata in più rate ma si può prevedere anche solo un'unica rata entro il primo semestre. Su richiesta dell'obbligato al pagamento della tariffa il gestore del servizio per lo smaltimento dei rifiuti fornisce un elenco da cui risultano puntualmente i singoli conferimenti dei rifiuti.
3. Qualora ricorrano gravi e motivate ragioni, la Giunta comunale può concedere, su richiesta dell'obbligato al pagamento della tariffa, la rateizzazione del debito fino ad un massimo di 8 rate trimestrali di pari importo. Sulle somme rateizzate si applicherà un interesse moratorio ragguagliato al vigente tasso.

Ausmaß des gesetzlichen Zinssatzes angewandt.

4. Bei Zahlungsverzug wird die erste Aufforderung innerhalb von 30 Tagen ab Fälligkeit zugestellt. Erfolgt keine Zahlung wird eine zweite Zahlungsaufforderung samt Anlastung der durch den Zahlungsverzug entstandenen Kosten und der gesetzlichen Zinsen zugestellt. Sollte der Gebührenpflichtige auch der zweiten Zahlungsaufforderung nicht nachkommen, wird das vom Gesetz vorgesehene Verfahren für die Eintreibung eingeleitet.

#### **Art. 21 Überschüsse des Gesamtertrages**

1. Eventuell entstandene Überschüsse des Gesamtertrages aus der Abfallbewirtschaftungsgebühr im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten müssen in den zwei nachfolgenden Jahren bei der Berechnung des Tarifs berücksichtigt und ausgeglichen werden.

#### **Art. 22 Verantwortlicher Beamter**

1. Ein mit Beschluss des Gemeindefachausschusses ernannter Stammrollenbeamter der Gemeinde ist verantwortlich für die gesamte Verwaltungstätigkeit und für jede organisatorische Maßnahme mit Bezug auf die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle.

#### **Art. 23 Genehmigung des TARES-Zuschlages**

1. Gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 08. März 2013, Nr. 3 ist der TARES-Zuschlag um 0,30 Euro pro Quadratmeter reduziert. Bis auf Widerruf oder Abänderung des gegenständlichen Artikels entspricht demzufolge der Zuschlag 0 Euro pro Quadratmeter.

#### **Art. 24 Inkrafttreten der Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2013 in Kraft.

4. In caso di mancato pagamento nel termine il primo sollecito è notificato entro 30 giorni dalla scadenza. Quando l'obbligato al pagamento della tariffa ritarda ulteriormente il saldo di una fattura viene trasmesso un secondo sollecito e il gestore del servizio addebita le spese causate dal ritardo nel pagamento e gli interessi legali. In caso di mancato pagamento del secondo sollecito si procede all'attivazione delle procedure legali di riscossione.

#### **Art. 21 Eccedenze di gettito**

1. Eventuali eccedenze del gettito della tariffa per la gestione dei rifiuti rispetto all'ammontare complessivo dei costi devono essere compensate entro i due anni successivi in sede di calcolo della tariffa.

#### **Art. 22 Funzionario responsabile**

1. Un funzionario, appartenente ai ruoli organici del Comune, nominato con deliberazione della Giunta comunale, è responsabile dell'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale relativa all'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani ed assimilabili.

#### **Art 23 Approvazione della maggiorazione TARES**

1. Ai sensi dell'art 4 della legge provinciale del 8 marzo 2013, n. 3 la maggiorazione TARES è ridotta di 0,30 euro al metro quadrato. Fino a revoca o modifica del presente articolo la maggiorazione è pertanto pari a 0 euro al metro quadrato.

#### **Art. 24 Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2013.

TABELLE A

Kostenarten	Betrag
<b>A) Kosten für die Straßenreinigung</b>	
Personalkosten	73.000,00 €
Ankäufe	29.200,00 €
Dienstleistungen	45.000,00 €
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
<b>Summe A)</b>	<b>147.200,00 €</b>
<b>B) Kosten für die Verwaltung, für die Feststellung, für die Einnahme Für Streitverfahren und für die Umweltberatung</b>	
Personalkosten	44.000,00 €
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
<b>Summe B)</b>	<b>44.000,00 €</b>
<b>C) Amortisierungskosten und Kapitalnutzungskosten</b>	
Passivzinsen	8.500,00 €
Abschreibungen	4.900,00 €
<b>Summe C)</b>	<b>13.400,00 €</b>
<b>D) Betrag gemäß Artikel 35 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4</b>	
Zuweisungen	50.000,00 €
<b>Summe D)</b>	<b>50.000,00 €</b>
<b>E) Betriebskosten für den Restmüll</b>	
Personalkosten	
Ankäufe	13.000,00 €
Dienstleistungen	475.000,00 €
Miete	800,00 €
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
<b>Summe E)</b>	<b>488.800,00 €</b>

<b>F) Betriebskosten für die Wertstoffe</b>	
Personalkosten	30.000,00 €
Ankäufe	
Dienstleistungen	49.000,00 €
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
BRAM, CONAI usw.	
<b>Summe F)</b>	<b>79.000,00 €</b>
<b>G) Betriebskosten des Recyclinghofes</b>	
Personalkosten	48.750,00 €
Ankäufe	
Dienstleistungen	118.000,00 €
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	
<b>Summe G)</b>	<b>166.750,00 €</b>
<b>Gesamtsumme (A - G)</b>	<b>989.150,00 €</b>

<b>H) Betriebskosten für Sonderdienste</b>	
Personalkosten	5.000,00 €
Ankäufe	
Dienstleistungen	
Miete	
Steuern und Gebühren	
Ausserordentliche Lasten	12.000,00 €
<b>Summe H)</b>	<b>17.000,00 €</b>

TABELLA A

<b>Costi</b>	<b>Importo</b>
<b>A) Costi della pulizia strade</b>	
Costi per il personale	73.000,00 €
Acquisti	29.200,00 €
Prestazione servizi	45.000,00 €
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale A)</b>	<b>147.200,00 €</b>
<b>B) Costi sostenuti per l'amministrazione, l'accertamento, la riscossione, le controversie e la consulenza ambientale</b>	
Costi per il personale	44.000,00 €
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale B)</b>	<b>44.000,00 €</b>
<b>C) Spese di ammortamento e spese d'uso del capitale</b>	
Interessi passivi	8.500,00 €
Ammortamenti	4.900,00 €
<b>Totale C)</b>	<b>13.400,00 €</b>
<b>D) Importo di cui all'articolo 35 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4</b>	
Trasferimenti	50.000,00 €
<b>Totale D)</b>	<b>50.000,00 €</b>
<b>E) Costi di gestione relativi ai rifiuti residui</b>	
Costi per il personale	
Acquisti	13.000,00 €
Prestazione servizi	475.000,00 €
Fitti passivi	800,00 €
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale E)</b>	<b>488.800,00 €</b>

<b>F) Costi di gestione relativi ai materiali riciclabili</b>	
Costi per il personale	30.000,00 €
Acquisti	
Prestazione servizi	49.000,00 €
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
BRAM, CONAI etc.	
<b>Totale F)</b>	<b>79.000,00 €</b>
<b>G) Costi di gestione del centro di riciclaggio</b>	
Costi per il personale	48.750,00 €
Acquisti	
Prestazione servizi	118.000,00 €
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	
<b>Totale G)</b>	<b>166.750,00 €</b>
<b>Totale complessivo (A - G)</b>	<b>989.150,00 €</b>

<b>H) Costi per servizi speciali</b>	
Costi per il personale	5000,00 €
Acquisti	
Prestazione servizi	
Fitti passivi	
Imposte e tasse	
Oneri straordinari	12.000,00 €
<b>Totale H)</b>	<b>17.000,00 €</b>

DER BÜRGERMEISTER  
IL SINDACO  
- gez./f.to Dr. Harald Stauder -

DER GEMEINDESEKRETÄR  
IL SEGRETARIO COMUNALE  
- gez./f.to Josef Grünfelder -